

Shnaim Mikra v'Echad Targum

Ba'al HaTurim Shemot 1

And these are the names of the Children of Israel: This is an acronym for: A person who learns the parsha twice in Hebrew and once in Targum (Aramaic) with a sweet, singing voice, will live for many long years forever.

בעל הטורים שמות א

ואלה שמות בני ישראל. ר"ת ואדם אשר לומד הסדר שנים מקרא ואחד תרגום בקול נעים ישיר יהיה שנים רבות ארוכים לעולם.

Talmud Brachot 8a/b

Rav Huna bar Yehuda said in the name of Rabbi Ami: A person must always complete their parshiot with the community, twice in Hebrew and once in Targum. Even the verse "Atarot and Divon...". Because anyone who completes the parshiot with the community will merit to have length of days and years.

תלמוד בבלי מסכת ברכות דף ח.:

אמר רב הונא בר יהודה אמר רבי אמי: לעולם ישלים אדם פרשיותיו עם הצבור שנים מקרא ואחד תרגום ואפילו: (במדבר ל"ב) עטרות ודיבן, שכל המשלים פרשיותיו עם הצבור מאריך לו ימיו ושנותיו.

Bamidbar 32; 3

Atarot and Divon and Ya'azer and Nimra and Cheshbon and Elaleh and S'vam and Nevo and V'on.

במדבר פרק לב פסוק ג

עטרות ודיבן ועזר ונמרה וחשבון ואלעלה ושבם ונבו ובעון:

Targum Onkelos Bamidbar 32; 3

Atarot and Divon and Ya'azer and Nimra and Cheshbon and Elaleh and S'vam and Nevo and V'on.

אונקלוס במדבר פרק לב פסוק ג

עטרות ודיבון ועזר ונמרה וחשבון ואלעלה ושבם ונבו ובעון:

Rashi Brachot 8a

To complete their parshiot - of each Shabbat.

רש"י מסכת ברכות דף ח.

ישלים פרשיותיו - של כל שבת ושבת.

Tosefot Brachot 8a

Twice in Hebrew... - Some explain that a foreigner may read it in their foreign language which translates the words. Just as the Aramaic explains the Hebrew, so too their translation explains the words. This does not appear to be correct. The Targum explains many things that cannot be learnt from the plain Hebrew words. In the Talmud Rav Yosef says many times "Were it not for the Targum I would not have known the meaning of the verse". Therefore it should not be read the third time in any language except the Targum.

תוספות מסכת ברכות דף ח.

שנים מקרא ואחד תרגום - יש מפרשים והוא הדין ללועזות בלע"ז שלהן הוי כמו תרגום שמפרש לפעמים. כי כמו שהתרגום מפרש לע"ה כך הם מבינים מתוך הלע"ז. ולא נהירא שהרי התרגום מפרש במה שאין ללמוד מן העברי כדאשכחן בכמה דוכתי דאמר רב יוסף (מגילה ד' ג.) אלמלא תרגומא דהאי קרא לא ידענא מאי קאמר ע"כ אין לומר בשום לשון פעם שלישית כי אם בלשון תרגום.

Aruch Hashulchan 285; 2

We don't know the reason for this decree. Certainly when Moshe Rabbeinu decreed that we should read the Torah every week he also made this decree, that everyone should read the parsha twice in Hebrew and once in Targum. The Levush writes that the reason is in order that a person should

become an expert in the Torah. This does not seem to be a sufficient reason. It seems to me that the obligation of Torah is both in hearing and learning, as we say in the blessing of Ahava: "To hear, to learn". The hearing is on Shabbat from a kosher Sefer Torah which is written according to Halacha. Therefore a person must read the Chumash beforehand, and go up in holiness to hear from a Sefer Torah.

Talmud Nedarim 37b

Rav Jeremiah said, or Rabbi Chiya bar Abba: The Targum of the Torah was said by Onkelos the convert who learnt it from Rabbi Eliezer and Rabbi Yehoshua. The Targum of the prophets was said by Yonatan ben Uziel who learnt it from Chagai, Zechariah and Malachi.... But did Onkelos the convert say the Targum? Didn't Rav Ikka bar Avin said in the name of Rav Chananel in the name of Rav: What does the verse mean: "They read in the Sefer

Torah of G-d, clearly, with wisdom, and they gave understanding to the reading" (Nechemiah 8; 8)? "They read in the Sefer Torah of G-d" - that refers to the Hebrew text. "Clearly" - that refers to the Targum. "With wisdom" - that refers to the division of verses. "Gave understanding" - that refers to the cantillation notes, and others say to it refers to the masorah (k'tiv/ kri etc.). Rather they forgot it and Onkelos re-established it.

Ran Nedarim 37b

'Clearly' refers to the Targum - that explains the verses.

ערוך השלחן רפ"ה סעיף ב'

ולא נודע לנו טעמו של דבר ובוודאי בשעה שתקן משה רבינו לקרות בתורה תקן ג"כ תקנה זו שכל אחד יקרא שנים מקרא ואחד תרגום והלבוש כתב כדי שיהא בקי בתורה ע"ש. ואין זה מספוק כמובן. ונראה דהחויב בתורה השמיע והלימוד כמו שאומרים בברכת אהבה לשמוע ללמוד והנה השמיעה היא בשבת מס"ת כשרה כתובה כדת וכהלכה ולכן ילמוד מקודם בחומש ויעלה בקודש לשמוע מס"ת.

תלמוד בבלי מסכת מגילה דף ג.

ואמר רבי ירמיה ואיתימא רבי חייה בר אבא: תרגום של תורה - אונקלוס הגר אמרו מפי רבי אליעזר ורבי יהושע. תרגום של נביאים - יונתן בן עוזיאל אמרו מפי חגי זכריה ומלאכי. ותרגום של תורה אונקלוס הגר אמרו? והא אמר רב איקא בר אבין אמר רב חננאל אמר רב: מאי דכתיב (נחמיה ח) ויקראו בספר תורת האלהים מפרש ושום שכל ויבינו במקרא. ויקראו בספר תורת האלהים - זה מקרא, מפרש - זה תרגום, ושום שכל - אלו הפסוקין, ויבינו במקרא - אלו פיסקי טעמים, ואמרי לה: אלו המסורת. - שכחום וחזרו ויסדום.

ר"ן מסכת נדרים דף לז עמוד ב

מפורש זה תרגום - דמפרש ליה לקרא.

Rabbi

Sedley

Halacha

Shabbat Laws

SHIUR 8

Rabbi David Sedley

Shulchan Aruch OC 295; 1

Even though a person hears the entire Torah with the congregation each Shabbat, he is obligated to read to himself that week's parsha every week. He must read twice in Hebrew and once in Targum, even the verse "Atarot and Divon..."

שולחן ערוך אורח חיים סימן רפה סעיף א
אע"פ שאדם שומע כל התורה כולה כל שבת בצבור, חייב לקרות לעצמו בכל שבוע פרשת אותו השבוע שנים מקרא ואחד תרגום אפילו עטרות ודיבן. (במדבר לב, ג).

Mishna Brura 285; 2

Twice in Hebrew - but a person should not read only once in Hebrew and once in Targum with the intention of listening to the Torah reading on Shabbat morning. Rather they must read it twice in Hebrew apart from the time they hear it in Shul. However if a person reads along with the Ba'al Koreh on Shabbat morning.

Look in the Magen Avraham who writes in the name of Lechem Chamudot that b'di'eved a person can fulfil the Mitzvah by listening to the Ba'al Koreh. Others a stringent even b'di'eved.

Someone who knows the vowels and notes by heart should try to read the parsha from the Torah scroll.

משנה ברורה סימן רפה ס"ק ב
שנים מקרא - אבל לא יקרא אחד מקרא ואחד תרגום ויכוין לשמוע מהש"ץ אלא צריך לקרות ב"פ מקרא חוץ ממה ששמע מהש"ץ אם לא שקרא אז ג"כ בפיו וע' במ"א סק"ח שכ' בשם לחם חמודות דבדיעבד יוצא פ"א במה ששמע מהש"ץ ויש אחרונים שמחמירין אפי' דיעבד. מי שהוא בקי בטעם ובנקודות בע"פ טוב להדר לקרות בס"ת גופא:

Magen Avraham OC 285; 1

Twice in Hebrew - the Shlah writes that one should read each parsha (paragraph) twice, and afterwards the Targum. This is also the opinion of the Rasha"l and is implicit in the Talmud Megillah 4a. But the La'ch holds that first a person should read each verse twice, then the Targum. This is also brought in the name of the Ari as the correct way to do it.

מגן אברהם אורח חיים סימן רפה ס"ק א
שנים מקרא - כתב של"ה שיקרא כל פרשה ב"פ ואח"כ התרגום עליה וכ"כ רש"ל וכ"מ במגילה דף ד' אבל הל"ח סמ"א פסק דיקרא כל פסוק ב"פ והתרגום עליו וכ"כ בהג"ה י"נ בשם האר"י וסדה"י וכ"כ בכתבים.

Emet L'Ya'akov OC 285

It seems to me that there are two separate Mitzvot. First there is a Mitzvah of reading, and afterwards a Mitzvah of learning the Parsha.

Therefore first a person reads the Parsha, and afterwards they need to read it with the Targum, which gives us the Mitzvah of twice in Hebrew and once in Targum....

According to this explanation we can make a compromise between the

two opinions brought in the Magen Avraham. The first time a person should read the whole parsha, meaning the whole paragraph. Afterwards they can begin again to read each verse with the Targum.

אמת ליעקב על שו"ע או"ח ס' רפ"ה
נראה שבאמת יש כאן שני מצוות. הא' היא מצות קריאה בעלמא ואח"כ מצות הלימוד של הפרשה. ולפיכך צריך מתחלה לעבור את הפרשה בקריאה ואח"כ שוב צריך הוא ללמוד את הפרשה ע"י שיתרגם אותה, ולפיכך צריך לאומרה ולתרגם אותה וה"ז ב' מקרא וא' תרגום....
ולפמ"ש"כ יש לפשר בין הדעות שנחלקו בסדר של שמו"ת הביאים המג"א כאן. דבפעם הא' יקרא הפרשה כולה, כלומר מפתוחה או הסתומה שלאחריו, ואח"כ יתחיל שוב לקרות כל פסוק ופסוק ותרגומו עמו.

Talmud Megillah 4a

Rabbi Yehoshua ben Levi says: A person is obligated to read the Megillah at night and repeat (lishnot) it during the day. They understood that he meant to read it at night and learn the Mishnayot during the day. Rabbi Yermiah said to them: It was explained to me that it is like people say; I will read through this parsha and read it a second time.

תלמוד בבלי מסכת מגילה דף ד.

אמר רבי יהושע בן לוי: חייב אדם לקרות את המגילה בלילה ולשנותה ביום. סבור מינה: למקרייה בליליא, ולמינתא מתניתין דידה ביממא. - אמר להו רבי ירמיה: לדידי מיפרשא לי כגון דאמרי אינשי: אעבור פרשתא דא ואתנייה.

Shulchan Aruch OC 285; 2

If someone learnt the Parsha with Rashi's commentary this is considered like Targum. Someone who fears Heaven will read both Targum and Rashi.

שולחן ערוך אורח חיים סימן רפה סעיף ב

אם למד הפרשה בפירוש רש"י חשוב כמו תרגום, וירא שמים יקרא תרגום וגם פירוש רש"י.

Mishna Brura 285; 4

With Rashi's commentary - because he explains the verses like the Targum, or even better. But if a person read in any other translation which only translates the words they have not fulfilled the Mitzvah, since the Targum explains many things that can't be understood just from the words.

משנה ברורה סימן רפה ס"ק ד

בפירוש רש"י - שהוא מפרש את המקרא כמו שמפרש התרגום ויותר ממנו אבל אם קראה בשאר לעז שהוא מפרש רק את המלות לחוד לא יצא י"ח במקום תרגום לפי שהתרגום מפרש כמה דברים שאין להבין מתוך המקרא:

Mishna Brura 285; 5

Someone who is unable to understand Rashi should read a different commentary. For example the Yiddish commentary Tzena u'Renna, which explain the Parsha based on the explanations of Rashi and other commentaries which are based on the Talmud.

משנה ברורה סימן רפה ס"ק ה

מי שאינו בר הכי שיבין את פירש"י ראוי לקרות בפירוש התורה שיש בלשון אשכנז בזמנינו כגון ספר צאינה וראינה וכיוצא בו המבארים את הפרשה ע"פ פירש"י ושאר חכמינו ז"ל הבנוים על יסוד התלמוד:

Mishna Brura 285; 6

Targum with Rashi - The Targum has an advantage that it was given at Mount Sinai, and it explains every word. Rashi has an advantage that he explains according to Chazal better than the Targum. The proper thing to do is for every person to read each each week both the Targum and Rashi. There are many parshiot, particularly in Vayikra, that cannot be understood at all with only the Targum.

משנה ברורה סימן רפה ס"ק ו

תרגום וגם פירש"י - כי התרגום יש לו מעלה שניתן בסיני וגם הוא מפרש כל מלה ומלה ופירש"י יש לו מעלה שהוא מפרש את הענין ע"פ מדרשי חז"ל יותר מהתרגום ובאמת כן ראוי לנהוג לכל אדם שילמוד בכל שבוע הסדרה עם פירש"י לבד התרגום כי יש כמה פרשיות בתורה ובפרט בחלק ויקרא שא"א להבינם כלל ע"י תרגום לחוד.

Rabbi

Shabbat Laws

Sedley

SHIUR 8

Halacha

Rabbi David Sedley

Sha'arei Teshuva OC 285; 3

Rashi's commentary - The Birkei Yosef writes that the Yam Shel Shlomo holds that if one cannot do both Rashi and Targum it is preferable to do only Rashi. However according to the Kabbalists it is preferable to read the Targum.

שערי תשובה אורח חיים סימן רפה ס"ק ג

פירש"י - עבה"ט וכתב בבר"י שביש"ש קידושין פ"ב כתב אם אינו יכול ללמוד שניהם יקרא פרש"י ולא תרגום ע"ש אבל לפי מ"ש חכמי האמת יש קפידא בתרגום ולכן אם אין שהות ללמוד שניהם ילמוד תרגום ע"ש.

Biur Hagra OC 285; 2

The Targum is only in order to understand, as the Rosh says in the third perek of Megillah and as the gemara implies there on 3a. 'explained' means Targum.

ביאור הגר"א או"ח רפ"ה סק"ב

דהתרגום אינו אלא משום פי' כמ"ש הרא"ש פ"ג דמגילה וכמ"ש בגמ' ג. מפורש זה תרגום ועכשיו יותר תועלת מרש"י וי"א כמ"ש תוס' בברכות שם משום דתרגום ניתן מסיני וז"ש ד"ש יקרא כו'.

Shulchan Aruch OC 285; 4

The best way of doing this Mitzvah is to complete the parshah before eating on Shabbat. If a person did not complete it before eating, they should finish after eating before Mincha. Some say they may complete it until Tuesday. Some say until Shmini Atzeret (meaning Simchat Torah, when the community finishes the Torah).

שולחן ערוך אורח חיים סימן רפה סעיף ד

מצוה מן המובחר שישלים אותה קודם שיאכל בשבת, ואם לא השלים קודם אכילה ישלים אחר אכילה עד המנחה; וי"א עד רביעי בשבת; וי"א עד שמ"ע (דהיינו בשמחת תורה, שאז משלימים הצבור).

Shulchan Aruch OC 285; 4

One does not need to read the parshiot of Yom Tov. [Rama: Similarly one does not need to read the Haftorah. Nevertheless the custom is to read the Haftorah.]

שולחן ערוך אורח חיים סימן רפה סעיף ד

א"צ לקרות פרשת יו"ט. [הגה: וכן א"צ לקרות ההפטרות, ומ"מ נהגו לקרות ההפטרות].

Mishna Brura 285; 19

The custom is to read the Haftorah - the reason for the custom is perhaps he will be called tomorrow to read the Maftir, and he should be prepared beforehand. However on Yom Tov the Ba'al Koreh reads the Haftorah.

משנה ברורה סימן רפה ס"ק יט

נהגו לקרות ההפטרות - טעם המנהג שמא יקראוהו למחר למפטיר ויהא בקי ורגיל בה משא"כ בפרשיות של יו"ט ששם החזן הוא הקורא:

Mishna Brura 285; 7

Since we begin reading next week's Parsha at Mincha on Shabbat, that is considered reading with the community. Therefore one can begin from then to read twice in Hebrew and once in Targum.

משנה ברורה סימן רפה ס"ק ז

כיון שמתחילין במנחתא דשבתא לקרות פרשת שבוע הבא נחשב שוב הקורא כקורא עם הציבור וא"כ מה שכתב המחבר מיום ראשון ואילך לאו דוקא הוא:

Torah Reading
Number of Aliyot

Shulchan Aruch OC 282; 1

On Shabbat we take out the Torah and call seven people to read from it. If they want to add more they may add. [Rama: Also on Yom Tov it is permitted to add to the number of people called. Some say that on Yom Tov we may not add, and this is the custom, apart from on Simchat Torah when we add many people.]

שולחן ערוך אורח חיים סימן רפב סעיף א
מוציאין ס"ת וקורין בו שבעה; ואם רצה להוסיף, מוסיף. הגה: וה"ה ביו"ט מותר להוסיף על מני הקרואים. וי"א דביו"ט אין להוסיף וכן נהגו במדינות אלו מלבד בשמחת תורה שמוסיפין הרבה.

Shulchan Aruch OC 135; 1

On Monday and Thursday and Shabbat Mincha we call three people. We may not add or subtract from this number. We do not read a Haftarah.

שולחן ערוך אורח חיים סימן קלה סעיף א
בשני ובחמישי, ובשבת במנחה, קורין שלשה, אין פוחתים מהם ואין מוסיפין עליהם; ואין מפטירין בנביא.

Order of Aliyot and Who may be Called

Talmud Megillah 23a

It was taught in a Baraita: Everyone may be included in the seven called to the Torah, even a child and even a woman. But the Sages said that a woman should not read from the Torah because of Kavod Tzibur (honour of the community)

תלמוד בבלי מסכת מגילה דף כג.
תנו רבנן: הכל עולין למנין שבעה, ואפילו קטן ואפילו אשה. אבל אמרו חכמים: אשה לא תקרא בתורה, מפני כבוד צבור.

Shulchan Aruch OC 135; 3

A Cohen is called first to read, then a Levi, then afterwards a Yisrael.

שולחן ערוך אורח חיים סימן קלה סעיף ג
כהן קורא בתורה ראשון, ואחריו לוי, ואחריו ישראל.

Beit Yosef OC 135

Rabbeinu Yerucham writes that in a city which is mostly Cohanim, and there are only a couple of Yisraelim, they should not call Cohanim to make up the numbers. Or if the city is entirely Cohanim with no Yisraelim. It appears to me that a Cohen should read the first two Aliyot, and then afterwards they should call women to the Torah, since it says that anyone may make up the seven, even children, slaves or women.

בית יוסף אורח חיים סימן קלה
רבינו ירוחם (נ"א ח"ג כ.) כתב עיר שכולה כהנים ואין שם כי אם שנים או שלשה ישראלים לא יקראו כהנים להשלים למנין שבעה ועיר שכולה כהנים ואין בה ישראל כלל נראה לי דכהן קורא פעמים ושוב יקראו נשים דהכל עולים למנין שבעה ואפילו קטן ועבד ואשה.

Shulchan Aruch OC 135; 12

A city which is all Cohanim - if there is a Yisrael present he should be called first, because of Darchei Shalom (the ways of peace). If there are not enough Yisraelim, or none, they should call consecutive

Cohanim. There is no embarrassment in this, since everyone knows that there are only Cohanim present. This is the same for a city that is all Levi'im.

שולחן ערוך אורח חיים סימן קלה סעיף יב

עיר שכולה כהנים, אם יש ישראל אחד ביניהם אותו ישראל קורא ראשון, מפני דרכי שלום; וכל שאין בהם ישראל כדי סיפוקם, או שאין שם ישראל כלל, קורא כהן אחר כהן, שאין שם משום פגם, שהכל יודעים שאין שם אלא כהנים; והוא הדין לעיר שכולה לויים.

Getting an Aliya**Shulchan Aruch OC 139; 4**

Everyone who is called to the Torah makes a bracha before and afterwards. He should open the Torah before making the bracha, and look at the first verse that he will read. Then make the bracha. After he has read he should roll the Torah closed and make the bracha. [Rama: While making the first bracha he should turn his head to the side so that it should not appear as though he is reading the brachot from the Torah scroll. It appears to me that he should turn his head to the left.]

שולחן ערוך אורח חיים סימן קלט סעיף ד

כל הקורים מברכים לפניו ולאחריה, ופותח הספר קודם שיברך ורואה הפסוק שצריך להתחיל בו ואחר כך יברך; ולאחר שקרא, גולל ומברך. (הגה: ובשעה שמברך ברכה ראשונה יהפוך פניו על הצד, שלא יהא נראה כמברך מן התורה; ונראה לי דיהפוך פניו לצד שמאלו).

Shulchan Aruch OC 139; 11

The person reading the Torah must hold the Torah while making the bracha.

שולחן ערוך אורח חיים סימן קלט סעיף יא

הקורא בתורה צריך לאחוז בספר תורה בשעת ברכה.

Shulchan Aruch OC 141; 2

Two people should not read at the same time. Rather the person called should read and the chazan should be quiet. Or the chazan should read and the person called should not read loudly. However he must read along with the chazan in order that it not be a bracha for no reason. But he must read quietly so that he cannot hear it. [Rama: Even if he can hear himself reading that is permissible, since it is not worse than the Amida].

שולחן ערוך אורח חיים סימן קמא סעיף ב

לא יקראו שנים, אלא העולה קורא וש"צ שותק, או ש"צ קורא והעולה לא יקרא בקול רם; ומ"מ צריך הוא לקרות עם הש"צ, כדי שלא תהא ברכתו לבטלה, אלא שצריך לקרות בנחת, שלא ישמע לאזניו. (ואפילו משמע לאזניו ליכא למיחש, דלא עדיף מתפלה).

Mishna Brura 141; 8

Or the chazan... - our custom is that the chazan always reads. Even if the person called to the Torah is an expert in reading he should not read, in order not to embarrass someone who doesn't know. Also there are many who don't know how to read well with the vowels and the notes, yet they want to read, and the congregation may not fulfil their

משנה ברורה סימן קמא ס"ק ח

או ש"ץ קורא וכו' - וכמנהגנו עכשיו שלעולם הש"ץ קורא אפילו כשהעולה הוא בקי כדי שלא לבייש את מי שאינו יודע לקרות וגם ימצאו הרבה שאין יודעין בטוב לקרות הנקודות והטעמים וירצו לקרות והצבור אין יוצאין בקריאתו וכשימנעום מקריאה אתו לאינצוי:

Rabbi

Shabbat Laws

Mitzvah. It will also lead to fighting.

Sedley

SHIUR 8

Halacha

Rabbi David Sedley

Mishna Brura 141; 13

Even if he can hear himself reading - in other words, it is preferable not to read audibly, but if he did there is no problem.

משנה ברורה סימן קמא ס"ק יג

ואפילו משמיע וכו' - ר"ל אף דיותר טוב שלא להשמיע לאזניו מ"מ אם משמיע ג"כ ליכא למיחש.

Shulchan Aruch OC 145; 1

In the times of the Talmud they would read the Targum (during the Torah reading) so that the people could understand.

שולחן ערוך אורח חיים סימן קמה סעיף א

בימי חכמי הגמרא היו נוהגים לתרגם, כדי שיבינו העם.

Shulchan Aruch OC 145; 3

Nowadays our custom is not to translate because it won't help, since the people don't understand the Targum.

שולחן ערוך אורח חיים סימן קמה סעיף ג

האידינא לא נהגו לתרגם, משום דמה תועלת בתרגום כיון שאין מבינים אותו.

Shulchan Aruch OC 144; 2

When doing Hagbah one must show the writing of the Torah to those standing on both the right and left, and to those in front and those behind. It is a Mitzvah for all the men and women to see the writing and to bow. They say 'And this is the Torah...' and 'The Torah of Hashem is complete...'. [Rama: Our custom is to do Hagbah after reading the Torah.... When taking the Torah from the Ark one must hold it on their right shoulder.]

שולחן ערוך אורח חיים סימן קלד סעיף ב

מראה פני כתיבת ס"ת לעם העומדים לימינו ולשמאלו, ומחזירו לפניו ולאחריו, שמצוה על כל אנשים ונשים לראות הכתב ולכרוע, ולומר: וזאת התורה וכו' תורת ה' תמימה וכו'. הגה: ונהגו לעשות כן אחר שקראו בתורה..., ויש להחזיק התורה בימין.

During the Torah Reading

Shulchan Aruch OC 146; 1

It is forbidden to leave Shul while the Sefer Torah is open. But in between Aliyot is permitted.

שולחן ערוך אורח חיים סימן קמו סעיף א

אסור לצאת ולהניח ס"ת כשהוא פתוח, אבל בין גברא לגברא, שפיר דמי.

Shulchan Aruch OC 146; 2

One they have begun to read the Torah it is forbidden to speak, even divrei Torah. Even between Aliyot it is forbidden. Even if he has already read the Parsha. Some permit learning quietly. Some say that if there are ten other people listening to the Torah reading it is permitted

שולחן ערוך אורח חיים סימן קמו סעיף ב

כיון שהתחיל הקורא לקרות בס"ת, אסור לספר אפילו בד"ת, אפי' בין גברא לגברא, ואפילו אם השלים הוא הפרשה; ויש מתירים לגרוס (פי' ללמוד) בלחש, וי"א שאם יש י' דציית (פי' המשימין לבם) לס"ת, מותר לספר; ויש מתירים למי שתורתו אומנתו; ויש מתירים למי שקודם שנפתח ס"ת מחזיר פניו ומראה עצמו שאינו רוצה לשמוע ס"ת אלא לקרות, ומתחיל לקרות; ולקרות שנים מקרא ואחד תרגום בשעת קריאת התורה, שרי. והנכון שבכל הפרשיות ראוי למדקדק בדבריו לכוין דעתו ולשומעם מפי הקורא.

Rabbi

Sedley

Halacha

Shabbat Laws

SHIUR 8

Rabbi David Sedley

to speak. Some permit a person who learns fulltime to learn. Some permit someone to learn if they began to learn before the Torah reading, and clearly show that they do not want to listen to the Torah but to learn. Reading twice in Hebrew and once in Targum is permitted during the Torah reading. The best is to pay close attention to the reading and have intention to hear every word from the reader.

Mishna Brura 146; 6

Even between Aliyot - lest the conversation become drawn out into the next Aliya. The Bach is lenient with learning between Aliyot, but the Eliya Rabba says that is only learning by oneself, but not discussing with others. But there is no problem giving a Halachic ruling on something, since this is not common, and is unlikely to drag out into the next Aliya.

משנה ברורה סימן קמו ס"ק ו

אפילו בין גברא לגברא - שמא ימשך הלמוד בעת הקריאה והב"ח מיקל בלמוד בין גברא לגברא ובא"ר מצדד דעם אחרים אין להקל שמא ימשך [ובבינו לבין עצמו המיקל ללמוד אז אין למחות בידו] אך להורות אז הוראה לפי שעה אין להחמיר דלא שכיח כ"כ בזה שמא ימשך:

Mishna Brura 146; 14

The correct thing - meaning that even reading the parsha twice in Hebrew and once in Targum is not ideal. It is preferable that a person pays attention to listen to every word from the Torah.

משנה ברורה סימן קמו ס"ק יד

והנכון שבכל הפרשיות וכו' - ר"ל אפילו להעביר הסדרא שמו"ת בשעת הקריאה אינו מן המובחר אלא ראוי לדקדק ולשמעו מפי הקורא מלה במלה:

Shulchan Aruch OC 146; 4

There is no obligation to stand during the Torah reading (but some are stringent to stand, and this was the custom of the Maharam).

שולחן ערוך אורח חיים סימן קמו סעיף ד

א"צ לעמוד מעומד בעת שקורין בתורה, (ויש מחמירין ועומדין, וכן עשה מהר"ם).

Mishna Brura 146; 19

There are some who are stringent to stand - The Pri Chadash and the Gra hold that the first opinion is the correct one, and this was their custom. The Bach writes that even the Maharam agrees that technically one does not have to stand. Rather it is appropriate to stand because while hearing the Torah a person has to feel as though they are standing at Mount Sinai receiving it. Since at Mount Sinai everyone was standing, therefore they should stand during the reading. Someone who is weak and finds it difficult to stand and won't be able to concentrate properly should sit for the Torah reading.

משנה ברורה סימן קמו ס"ק יט

ויש מחמירין ועומדין - כתב הפר"ח והגר"א דהעיקר כסברא הראשונה וכן נהגו והב"ח בסימן קמ"א כתב דגם המהר"ם מודה דמדינא שרי אלא דס"ל דראוי להדר ולעמוד מפני שצריך האדם להעלות בדעתו כששומע הקריאה מפי הקורא כאלו קבלה אותה שעה מהר סיני ובהר סיני היו כל ישראל עומדין כדכתיב אנכי עומד בין ה' וביניכם וגו'. ומי שהוא איש חלש וקשה לו לעמוד ועי"ז אין דעתו מיושבת לכוין היטב לקול הקורא יש לו לישב: